

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 24 (1970)

**Heft:** 10: Städteplanungen : Mitbestimmung bei Planungsfragen = Urbanisme : participation dans les questions de planification = Townplanning : participation on planning questions

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Benelit®

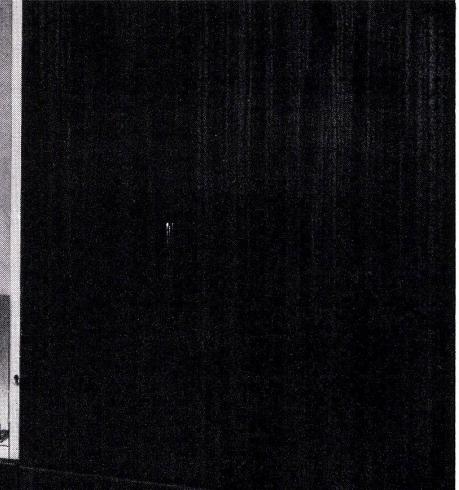
für Wandschränke, Küchen,  
Türen, Labors...



Immer mehr Schreiner verwenden Benelit zur Oberflächenveredelung von Wandschränken, Möbeln, Schubladen, Türen usw. Benelit ist chemikalienbeständig und deshalb die ideale Verkleidung für Labors.

Benelit ist robust, wasserfest und schlagzäh: Ein modernes Material für modernes Wohnen und Einrichten.

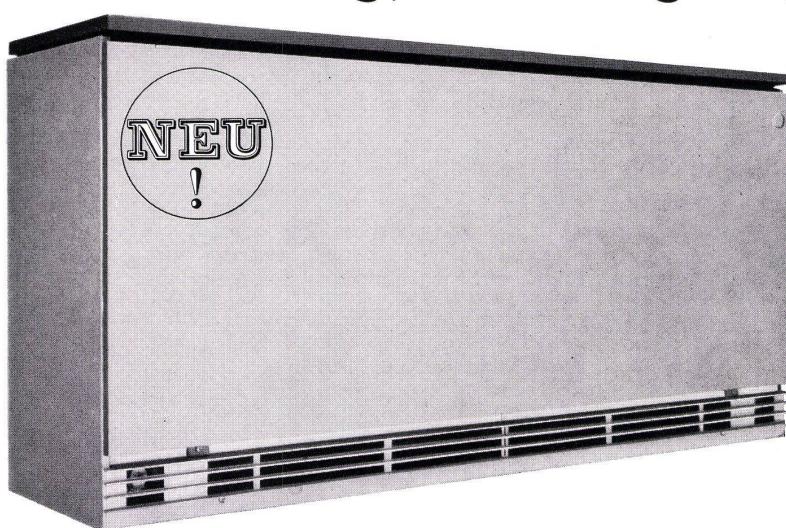
Verlangen Sie unsere Preisliste und Farbkollektion.



► Intermanufaktur ag

Bodmerstr. 14, Postfach 409, CH - 8027 Zürich, Tel. 051 25 59 30/31, Vertretung der J. H. Benecke GmbH, Vinnhorst b. Hannover, Deutschland

**Dieses Speicherheizgerät heizt billiger, ohne Bedienung, ohne Abgase, ohne Oeltank und Heizraum!**



Ein neues Heizsystem hat seinen Siegeszug angetreten. Nachts speichert das Gerät die Wärme zum reduzierten Stromtarif, tagsüber gibt es Wärme in gewünschter Menge ab. Automatische Regelung der Aufladung und individuelle Einstellung der Raumtemperatur durch Zimmer-Thermostat. Flachbauweise: nur 30 bzw. 36,5 cm tief! Lässt sich unter dem Fenstersims bündig anschliessen. Zeitlos-moderne Form, hohe Sicherheit und lange Lebensdauer. Vereinfachte Planung und viele kostensparende Vorteile. Kamine, Schächte, Leitungen und Tanks fallen weg. 9 Geräte für jeden Wärmebedarf.



Verlangen Sie unverbindlich die ausführliche Dokumentation mit dem Coupon!

weiss, was Frauen wünschen!

**COUPON**

Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über die neuen Bauknecht Elektro-Speicherheizgeräte.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

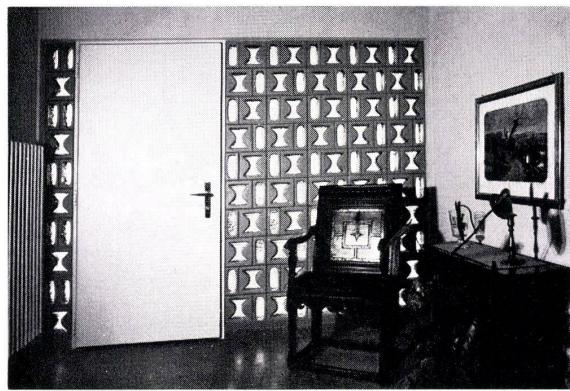
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Fabrik und Generalvertrieb:  
Bauknecht Elektromaschinen AG,  
5705 Hallwil, Tel. 064/54 17 71

711

Eingangspartie aus künstlerisch dekorativen Glasbausteinen  
**INTAGLIO**.

Lieferung und Montage inkl. Metalltürzarge kurzfristig.  
Beispiel in der Baumusterzentrale Zürich.



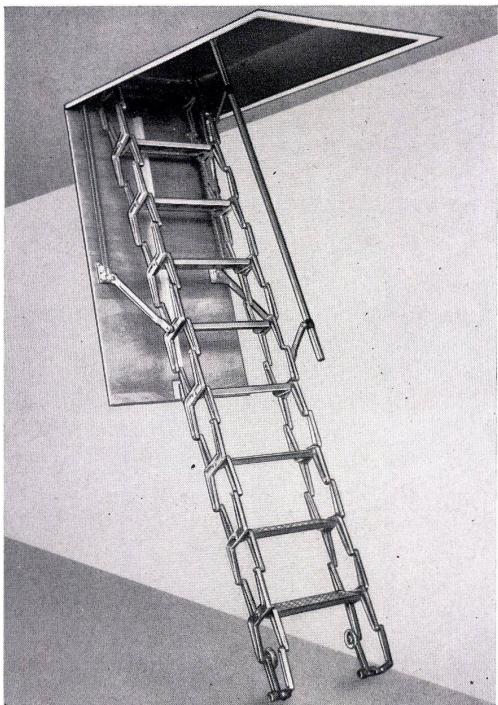
Glasbausteine bieten viel mehr Gestaltungsmöglichkeiten als die konventionelle Verglasungsart. Lichtstreuung, Isolation, Schalldämmung, Sicherheit gegen Feuer und Einbruch sowie dauernde Glasklarheit stempeln den Glasbaustein zum modernen, exklusiven Bauelement.

Verlangen Sie unverbindlich Vorschläge und Kombinationszeichnungen.

**SCHNEIDER + SEMADENI**



Spezialfirma für Glasbetonbau  
Feldstraße 111  
8004 Zürich  
Telephon 051 27 45 63  
und 23 78 08



Scherentreppen als Zugang zum Estrich, zum Liftmotorenraum und zum Flachdach. Anfertigung nach Maß.

**COLUMBUS**

Mühlberger & Co., St. Gallen  
Rorschacherstraße 53, Tel. 071 24 6522

raum, Küchen- und Waschanlagen, Heizung, Nebenräume usw.). Personalaräume: Wohnung, 26 Einzimmer, 2 Kleinküchen, Nebenräume usw. Alterssiedlung mit 22 Einzimmerwohnungen, 2 Zweizimmerwohnungen, Hauswartwohnung, Gemeinschaftsraum, Nebenräumen, Luftschrutzräumen. Anforderungen: Lageplan und Modell 1:500, Projektpläne 1:200, kubische Berechnung, Erläuterungsbericht. Abgabe der Entwürfe 1. Februar, der Modelle 15. Februar 1971. Bezug der Unterlagen gegen Depot von Franken 100.- bei der städtischen Bauverwaltung, Aarau.

#### Gestaltung des Quartiers De la Planta in Sitten

Der Kanton Wallis und die Gemeinde Sitten eröffnen einen Ideenwettbewerb für die Umgestaltung des De-la-Planta-Quartiers. Der Ideenwettbewerb erstreckt sich auf die Aufgaben: Einbezogen bestehender und Planung neuer kantonaler und städtischer Verwaltungsbauten, eingeschlossen Regierungsbüro und Justizgebäude; öffentliche Bauten (großer Gemeindesaal mit 1000 Plätzen) und Sportzentrum (Turnhallen und Hallenbad) für Schulen und Öffentlichkeit; Geschäftsviertel mit Entwicklungsmöglichkeiten und verkehrstechnischer Erschließung; Neugestaltung des Hauptplatzes De la Planta zu einem belebten städtischen Zentrum; öffentliche Parkanlagen; Parkierungsmöglichkeit (mit einer Parkgarage für 600 Wagen). Teilnahmeberechtigt sind die in der Schweiz niedergelassenen Architekten und Planer. Architekten im Preisgericht: Professor W. Custer, ETH Zürich; Tita Carloni, Lugano; L. Veuve, Lausanne; Kantonsbaumeister Ch. Zimmermann, Sitten. Ersatzfachrichter: A. Bornet, Sitten; Stadtarchitekt J. Iten, Sitten; J. Widmann, kantonales Planungsamt, Sitten. Für sechs Preise stehen Fr. 40 000.- und für Ankäufe Franken 5000.- zur Verfügung. Projektabgabe bis 15. Dezember, Modelle bis 24. Dezember 1970.

#### Zentrumsplanung in Bergdietikon ZH

Nach Mitteilung des Gemeinderates von Bergdietikon wird einer beschränkten Anzahl Architekten Gelegenheit geboten, sich an einem Wettbewerb über die Gesamtplanung des Gemeindezentrums, unter besonderer Berücksichtigung der Schulraumbeschaffung, zu beteiligen. Interessenten werden gebeten, sich beim Gemeinderat Bergdietikon anzumelden.

#### Überbauung Aarestraße in Thun

Die Stadtverwaltung mit der Direktion der eidgenössischen Bauten eröffnet einen Ideenwettbewerb für die Erschließung und Überbauung eines Gebietes an der Aarestraße. Der Wettbewerb soll die stadtplanerischen Grundlagen und ein Leitbild für die künftige Gestaltung des Quartiers ergeben. Es ist eine bauliche Sonderregelung für das Überbauungsgebiet vorgesehen. Teilnahmeberechtigt sind Fachleute, die mindestens seit 1. Januar 1969 ihren Wohn- oder Geschäftssitz im

Kanton Bern haben oder die in Thun heimatberechtigt sind. Innerhalb von Arbeitsgruppen muß nur ein Mitglied diese Bedingungen erfüllen. Architekten im Preisgericht: Baudirektor M. von Tobel, H. U. Ludwig (Generaldirektion PTT), E. Fritz (kantonales Planungsamt), alle in Bern; Stadtbaumeister K. Keller, Winterthur; J. Bachmann, Aarau; P. Lanzrein, Thun; H. Reinhard, Bern; Stadtbaumeister P. Lombard, Thun. Ersatzfachrichter sind Bauinspektor F. Fröhlin (eidgenössische Baudirektion) und M. Wiederkehr (Generaldirektion PTT), beide in Bern. Für sechs oder sieben Preise stehen Fr. 36 000.-, für Ankäufe Fr. 6000.- zur Verfügung. Mit einer Ausnahme ist das Raumprogramm für die einzelnen Bauten nicht festgelegt. Zu planen sind ein TT-Betriebsgebäude, Bürogebäude für Kanton und Stadt (zusammen etwa 10 000 m<sup>2</sup> Brutto-Bürofläche), Autoeinstellhallen (700 Plätze), Kinderkrippe. Weitere Vorschläge (Wohn-, Büro- und Geschäftsbauten, Gaststätten usw.) sind dem Bewerber überlassen. Das Programm enthält Angaben und Hinweise für diese Planungsaufgabe. Anforderungen: räumliches Konzept und Verkehrskonzept, Landumlegungsplan und Modell 1:500. Erläuterungen mit Flächenberechnungsschema. Abgabe der Entwürfe bis 21. Nov. 1970. Die Unterlagen stehen im Stadtbaumamt Thun, Kyburgstraße 28, zur Verfügung. Das Wettbewerbsprogramm wird gratis, die übrigen Unterlagen gegen ein Depot von Fr. 200.- abgegeben.

#### Ideenwettbewerb Überbauung Wallisellenstraße in Zürich

Der Stadtrat von Zürich veranstaltet unter den in der Stadt Zürich verbürgten oder mindestens seit 1. Januar 1969 niedergelassenen Architekten einen öffentlichen Ideenwettbewerb zur Erlangung von Vorschlägen für die Überbauung des Areals zwischen Wallisellenstraße / Riedgrabenweg / Greifenseestraße / Kirchenackerweg / Tram- / Dörfl-/Thurgauerstraße, Zürich-Oerlikon, mit Kongresszentrum, Ausstellungshalle, Touristenhotel, Gedenkschafts- und Eigentumswohnungen, Alterswohnheim, Freizeitanlage und Quartierpark, Läden und Autoabstellplätzen. Die Unterlagen können gegen ein Depot von Franken 200.- bei der Kanzlei des Hochbauamtes der Stadt Zürich, Amtshaus IV, Uraniastraße 7, 3. Stock, Büro 303, Montag bis Freitag jeweils von 8 bis 11 Uhr, bezogen werden. Der Depotbetrag wird zurückgestattet, sofern bis zum 1. Februar 1971 ein programmgemäßiger Entwurf eingereicht wird oder die Unterlagen bis 1. November 1970 dem Hochbauamt der Stadt Zürich unbeschädigt zurückgegeben werden.

#### Überbauung in Savognin

Die Gemeinde Savognin führt einen Ideenwettbewerb unter acht eingeladenen Architekten für die Überbauung des Gebietes «Soras» durch. Architekten im Preisgericht: Chr. Trippel, E. Bundi (kantone Planungsstelle), beide in Chur. Ersatzfachpreisrichter ist R. Brosi,